image

SKYBOUND

85

THE WALKING DEAD™

DEWS!

KIRKMAN

ADLARD

RATHBURN

PUTAH

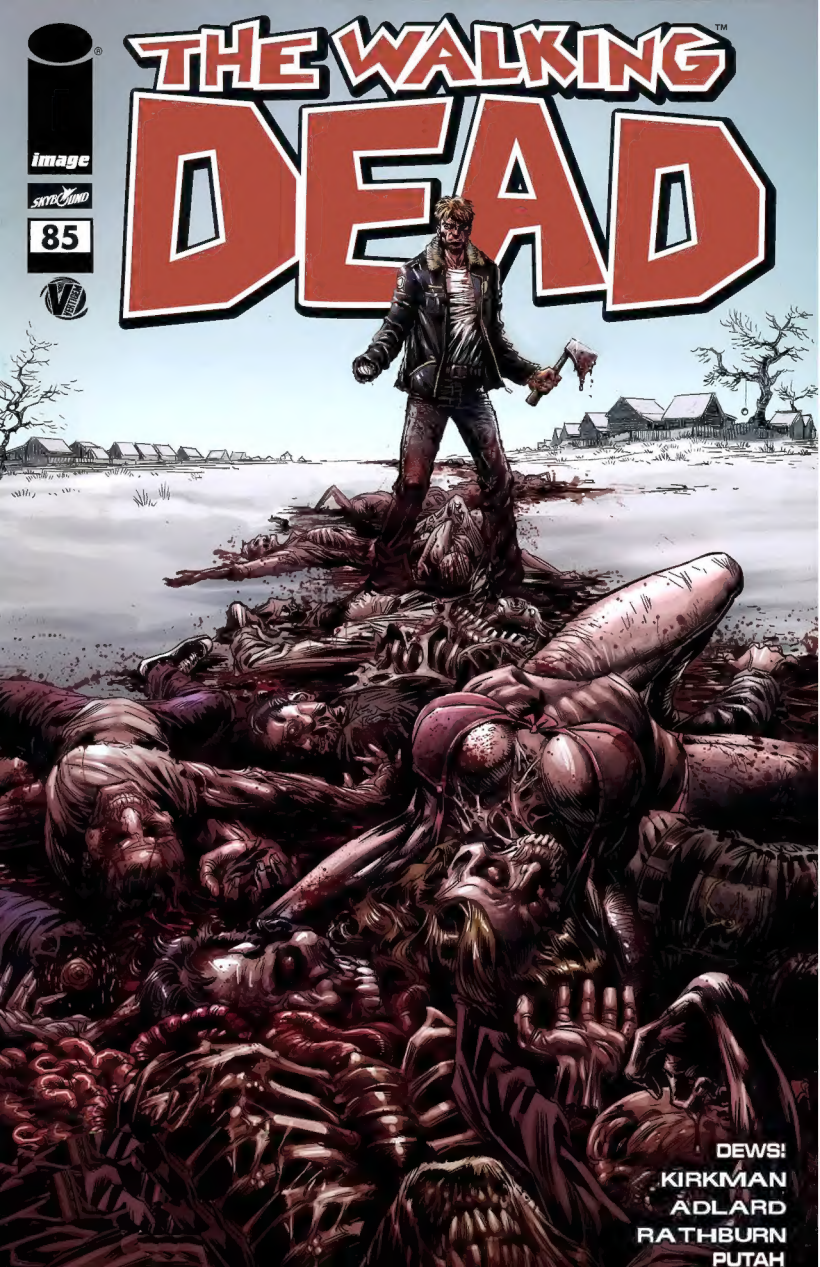
image
SKYBOUND
85
THE WALKING DEAD
DEWS!
KIRKMAN
ADLARD
RATHBURN
PUTAH

IMAGE COMICS & VERTIGEM APRESENTAM

THE WALKING DEAD

ROBERT KIRKMAN
Criador e roteiro

CHARLIE ADLARD
Desenhos, arte-final e capa

CLIFF RATHBURN
Tons de cinza e cores da capa

VON DEWS!
Tradução, adaptação e extras

PUTAH CLUBBER MOR
Letras

SINA GRACE editor

LUKAS KETNER capa alternativa

ANTERIORMENTE:

Carl teve seu rosto atingido por uma bala perdida. Rick recorreu à Doutora Loyd para salvar o próprio filho, e então retornou uma vez mais ao corpo-a-corpo com os mortos-vivos dentro dos muros da Comunidade. Inspirados pela bravura de seu líder, os outros sobreviventes se uniram e lutaram contra dezenas de desmortos, e recuperaram seu espaço; Rick se encheu de esperança de que Alexandria possa ser um abrigo seguro e arquitetou um plano para continuar lá. O destino de Carl... contudo... não é tão certo.

For Skybound Entertainment

Robert Kirkman
ceo

J.J. Didde
president

Sina Grace
editorial director

www.skyboundent.com

For Image Comics

Robert Kirkman
chief operating officer

Erik Larsen
chief financial officer

Todd McFarlane
president

Marc Silvestri
chief executive officer

Jim Valentino
vice-president

Eric Stephenson
publisher

Todd Martinez
sales & licensing coordinator

Betsy Gomez
pr & marketing coordinator

Branwyn Bigglestone
accounts manager

Sarah deLaine
administrative assistant

Tyler Shainline
production manager

Drew Gill
art director

Jonathan Chan
production artist

Monica Howard
production artist

Vincent Kukua
production artist

Kevin Yuen
production artist

vertigemhq.blogspot.com
www.imagecomics.com

THE WALKING DEAD #85. May 2011. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2134 Allston Way, 2nd Floor, Berkeley, CA 94704. Copyright © 2011 Robert Kirkman. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks and copyrights of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living and/or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. For information regarding the CPSIA on this printed material call: 203-595-3636 and provide reference # EAST - 376178

VERTIGEMHQ BLOGSPOT COM

CARALHO.

UNGH.

ESSA PORRA VAI DURAR A *VIDA TODA...*

ACHO QUE TÁ NA HORA DE MONTAR OUTRA PILHA PRA QUEIMAR OS MORTOS.

TEM UM SALÃO PERTO DA CASA DO RICK.. TÁ LOTADO DE CORPOS LÁ.

BELEZA, SÓ DEIXA ELES NO MEIO DA RUA... LONGE DOS JARDINS.

PODEXÁ.

PUTA MERDA.

UNGH...

D

ABRAHAM...

GAHK.

WRAAUGH.

LIVRE-SE DELA ANTES QUE O RICK VEJA.

EU--ELI NÃO...

QUE DROGA.

BLAM!

TENHO QUE FAZER *TUDO* NESSA PORRA.

JESUS.

E ONDE QUE TÁ O RICK?

SEI LÁ.

PROVAVELMENTE COM O CARL AINDA.

JÁ SÃO QUASE VINTE E QUATRO HORAS, RICK.
POR FAVOR, *COMA* ALGUMA COISA.

TÔ SEM FOME.

TÁ BOM, ENTÃO...

ELA SÓ QUERIA SALVAR O FILHO DELA...

QUÊ?

RON ESTAVA ASSUSTADO, ELE TAVA ATRASANDO A GENTE.

FOI FÁCIL DELE SER PEGO, ELE NÃO CONSEGUIA SE LIVRAR... PEGARAM ELE E COMEÇARAM A DEVORAR.

ELA NÃO SOLTARIA DELE. NÃO SE SOLTARIA DE CARL. ELA TAMBÉM ESTAVA NOS ATRASANDO, ÍAMOS TODOS SER MORTOS.

O QUE VOCÊ ESTÁ DIZENDO?

EU FIZ O QUE TINHA DE FAZER.

O QUE ELA *ME OBRIGOU* A FAZER.

RICK, PARA.

POR FAVOR.

ELA ESTAVA PUXANDO O CARL... ESTAVA ASSUSTADA, NÃO CONSEGUIA SOLTAR... AÍ, PEGARAM ELA.

ELA CONTINUAVA ATRASANDO A GENTE.

EU AMPUTEI A MÃO DELA.

NÃO TINHA OUTRA ESCOLHA.

EU SEI O QUE ISSO PARECE.

NÃO QUERIA TER FEITO ISSO.

NÃO ACREDITO QUE JESSIE SE FOI.

EU GOSTAVA DELA MESMO.

E AÍ, O CARL LEVOU UM TIRO...

E PENSAR QUE TUDO PODE TER SIDO EM VÃO.

ME DESCULPA, DENISE. NÃO PRETENDIA...

TÁ TUDO BEM...

POR FAVOR, VOCÊ PODERIA... MANTER ISSO SÓ ENTRE EU E VOCÊ?

NÃO PRECISAMOS ASSUSTAR MAIS NINGUÉM.

AH, CLARO.

UNGH.

DEIXA EU LEVAR ISSO PRA VOCÊ. DE QUALQUER JEITO, JÁ ESTAMOS TERMINANDO... CÊ PRECISA DESCANSAR.

NÃO, NÃO VOU PARAR AGORA. TÔ DE BOA.

ANDREA?

SPENCER?

O QUE CÊ *QUER?*

ESTAVA PENSANDO... SE VOCÊ QUERIA PASSAR UM TEMPO JUNTO HOJE À NOITE?

NÃO SEI...

E TAMBÉM NEM QUERO FALAR SOBRE ESSE ASSUNTO AGORA.

AHAM, HUM... ENTENDI.

DES-CULPA POR AQUILO.

DEIXA EU AJUDAR VOCÊ...

PRECISO VOLTAR LÁ PRA FORA. DESCULPA.

NADA A VER, GLENN. DAQUI A POUCO ANOITECE. ELES JÁ TÃO TERMINANDO. VOCÊ JÁ PODE FICAR AQUI.

BELEZA, DOU O BRAÇO A TORCER.

TÔ TÃO FELIZ POR VOCÊ TER VOLTADO... TAVA MUITO PREOCUPADA E...

AI, DEUS.

MAGGIE, O QUE FOI?

DEPOIS DE TUDO QUE TENHO PASSADO... TUDO DE RUIM QUE ACONTECEU. A VERDADE É QUE ME SINTO COM ***SORTE*** AGORA... ESTOU ***FELIZ.***

...E ISSO PARECE TÃO ***ERRADO,*** COM TODO MUNDO QUE MORREU...

NÃO É NADA, SÓ QUE...

CULPA DE SOBREVIVENTE... PODE ACREDITAR, JÁ TIVE ISSO. É NATURAL SE SENTIR CULPADA POR ESTAR FELIZ.

MAS... ME SINTO DO MESMO JEITO. TE AMO, MAGGIE.

QUE CARAMBA DE DIA. NUM É NÃO?

PUTA MERDA.

ROSITA? POR QUE ESTÁ TÃO PERDIDA EM PENSA-MENTOS?

AH, DESCULPA.

SÔ TÔ TENTANDO DECIDIR SE JÁ PASSOU TEMPO O BASTANTE.

TEMPO O BASTANTE PRA *QUÊ?*

PRA EU ADMITIR QUE SEI QUE VOCÊ TÁ TRANSANDO COM A HOLLY.

...

SENTIREMOS FALTA DE TODOS.

VIEMOS LEVANDO TUDO ISSO DE MANEIRA ERRADA.

OU MELHOR, EU VIM LEVANDO TUDO ISSO DE MANEIRA ERRADA.

TEVE VEZES QUE EU PENSEI QUE ESTARIA MELHOR *SOZINHO.*

NÃO DÁ PRA ACREDITAR EM COMO FUI BURRO.

OS RECURSOS GASTOS... OS CONFLITOS PESSOAIS... SEMPRE ESTIVE ATENTO PARA AS ***PARTES*** DESSES GRANDES GRUPOS.

SEGURANÇA EM NÚMEROS... É ISSO QUE ME FAZ SEGUIR EM FRENTE.

MAS EU NUNCA PENSEI A RESPEITO DO REAL POTENCIAL DA NOSSA PEQUENA COMUNIDADE.

PENSO NO QUE PODEMOS REALIZAR JUNTOS, AGORA QUE VI DO QUE SOMOS CAPAZES QUANDO TRABALHAMOS JUNTOS.

PESSOAL, TENHO QUE DIZER... MINHA CABEÇA ESTÁ *FERVILHANDO* COM AS POSSIBILIDADES.

PRIMEIRO, PENSEM NAS COISAS FÁCEIS... PODEMOS USAR CARROS E OUTRAS COISAS PARA CRIAR UM CAMPO DE OBSTÁCULOS NAS ESTRADAS QUE LEVAM ATÉ NÓS.

UM LABIRINTO QUE ATRASE OS MORTOS-VIVOS E BLOQUEIE VEÍCULOS INDESEJADOS DE SE APROXIMAR DA GENTE SEM QUE SAIBAMOS.

MAIS IDEIAS?

PODEMOS TORNAR OS MUROS MAIS SEGUROS COLOCANDO AREIA ATRÁS DELES...

PODÍAMOS PEGAR ESSA AREIA CAVANDO TRINCHEIRAS EM VOLTA DO NOSSO PERÍMETRO... NADA GRANDE, SÓ FUNDO O SUFICIENTE PRA DERRUBAR QUALQUER MORTO-VIVO QUE TENTAR ATRAVESSÁ-LO.

E SE ESSA AREIA FOR ALTA O SUFICIENTE ATRÁS DOS MUROS, PODEMOS ATÉ POR UM VIGIA CIRCULANDO O TOPO. NOS PERMITIRIA FICAR NO ALTO DA CERCA E CUIDAR DE QUALQUER CAMINHANTE SEM SAIR DAQUI.

PODE SER BOM PRA TODOS NÓS TAMBÉM VOLTAR A USAR NOSSAS ARMAS O TEMPO TODO... EU POSSO AJUDAR A TREINAR AS PESSOAS.

TUDO ISSO É ÓTIMO. É DISSO QUE PRECISAMOS... PRECISAMOS DE *PENSAR*.

SE NOS EMPENHARMOS MESMO NISSO, SEI QUE PODEM SURGIR ALGUMAS MANEIRAS REALMENTE BOAS DE NOS PROTEGER... E FAZER DAQUI UM LUGAR MAIS SEGURO DE SE MORAR.

ACHO QUE DEVEMOS FAZER REUNIÕES IGUAIS A ESSA REGULARMENTE A PARTIR DE AGORA.

MAIS ALGUMA COISA, PESSOAL?

PAREI DE RECRUTAR NOVAS PESSOAS. É MUITO PERIGOSO. FICAREMOS MELHOR AUMENTANDO A AJUDA PARA MELHORAR O QUE TEMOS AQUI.

SE PUSERMOS MAIS GENTE NAS BUSCAS POR SUPRIMENTOS, VAMOS SER CAPAZES DE IR MAIS LONGE, TALVEZ FICAR A NOITE FORA E CHEGAR EM ÁREAS QUE NUNCA FOMOS...

ACHO QUE SERIA LEGAL TER MAIS... EVENTOS NA COMUNIDADE. TEM UM BOCADO DE GENTE AQUI QUE EU NEM SEI O NOME. GOSTARIA DE CONHECER TODO MUNDO.

MAIS ÓTIMAS SUGESTÕES. E PENSANDO A LONGO PRAZO... QUANDO TORNARMOS NOSSA COMUNIDADE À PROVA DE FALHAS... UMA VEZ QUE ESTIVERMOS A SALVO AQUI, NADA NOS IMPEDE DE EXPANDIR NOSSA ÁREA DE SEGURANÇA... BLOQUEANDO MAIS TERRENO, NOS DANDO MAIS ESPAÇO PARA MORAR, CULTIVAR E TUDO MAIS.

ATÉ AGORA, NOSSOS ESFORÇOS TEM SIDO A FIM DE SOBREVIVER, A CADA DIA, A CADA SEMANA.

AGORA QUERO DEIXAR ISSO PRA TRÁS... CONCENTRAR MAIS NO QUE PRECISAMOS... RESTABELECER A CIVILIZAÇÃO.

VAI SER NISSO QUE TRABALHAREMOS... E ACHO QUE OS PRIMEIROS PASSOS REAIS PRA CHEGAR NISSO ESTÃO SENDO DADOS AQUI, HOJE.

ROSITA? O QUE CÊ TÁ FAZENDO?

INDO *EMBORA.*

TÔ TENTANDO DEIXAR ISSO PRA LÁ... MAS NÃO CONSIGO, TÁ BOM?

VOU FICAR COM O EUGENE ATÉ RESOLVER ISSO.

ME DESCULPA PELO QUE EU...

FOI MAL.

AH, NÃO TINHA PERCEBIDO QUE ISSO TORNA *TUDO* MELHOR.

BABACA.

PERAÍ. *ESCUTA.*

NÃO TÔ PEDINDO DESCULPA POR TRAIR VOCÊ COM A HOLLY. TÔ PEDINDO PORQUE TE MAGOEI NO PROCESSO. DEPOIS QUE MINHA ESPOSA MORREU... VOCÊ ME DEU FORÇA. EU GOSTEI DISSO.

E, POR UM TEMPO, VOCÊ ERA... O QUE EU *PRECISAVA.*

MAS SEMPRE ME PEGAVA PENSANDO: "E SE VOCÊ NÃO FOR A ÚLTIMA MULHER NA TERRA?".

E, TIPO... VOCÊ NÃO É.

VAI SE FUDER!

SLAM!

PARECE QUE TODO MUNDO ENTROU DE CABEÇA NO MEU PLANO. ACHO QUE VAMOS SER CAPAZES DE FAZER ISSO DAR CERTO.

É DIFÍCIL... SER OTIMISTA COM VOCÊ AQUI... NESSA CONDIÇÃO.

ESTOU FAZENDO ISSO POR VOCÊ, CARL. TENTANDO PENSAR NO SEU FUTURO E...

PRA QUÊ ESTOU FAZENDO *ISSO*? VOCÊ NÃO PODE NEM ME OUVIR.

PROVAVELMENTE VOCÊ...

RICK?

DESCULPA, ANDREA. PODE ENTRAR.

EU SÓ ESTOU...

O QUE QUER QUE SEJA, EU ENTENDO. NÃO SE DESCULPE.

TROUXE UM POUCO DE COMIDA PRA VOCÊ.

OBRIGADO, MAS... NÃO ESTOU COMENDO MUITO ESSES DIAS.

ALGUMA MUDANÇA?

NENHUMA.

NÃO SIGNIFICA NADA. ELE ESTÁ *VIVO*. SE *RECUPERANDO*.

ELE VAI MELHORAR. VOCÊ VAI VER, RICK. SÓ PRECISA CONTINUAR PENSANDO POSITIVO.

É DIFÍCIL, NÃO CONSIGO TIRAR ISSO DA CABEÇA... NÃO IMPORTA O QUANTO TENTE.

NÃO VEJO ELE ACORDANDO. NÃO ME IMAGINO NEM MESMO CONVERSANDO COM ELE DE NOVO. SIMPLESMENTE NÃO CONSIGO ME VER FAZENDO ISSO.

ANDREA...

ACHO QUE CARL VAI *MORRER*.

:COFF!:

HNG.

CARL?!

PODE ME ESCUTAR?

CARL?

Esta é uma versão
não-oficial feita de fãs para fãs.
Se você gostou, incentive as editoras e
compre a original.The Walking Dead está
sendo atualmente publicada pela
HQM Editora.

- Von DEWS! & PuTaH cLuBbEr MoR

Arte por Von DEWS!